

# **Измельчитель для специй и орехов серии G**



**ПАСПОРТ**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## **Внимание:**

- Убедитесь, что рабочее напряжение оборудования соответствует напряжению в сети (380В или 220В), проверьте установку защиты выключателя.
- Не допускайте детей, людей с ограниченными возможностями и неавторизованный персонал к работающему аппарату, чтобы избежать их контакта с оборудованием, что может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Не трогайте силовую кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Не допускайте нахождение кабеля между стульями, креслами или иными предметами, которые могут оказать давление и повредить кабель.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В ином случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Установите соответствующую защиту питания или предохранитель в непосредственной близости от машины. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать локальным характеристикам электросети, чтобы быть уверенным, что оборудование выдержит максимальный ток. Несоответствие показателей может привести к возгоранию.
- Строго запрещено мыть оборудование открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом.
- Неправильное подключение или неисправность вилки может привести к возгоранию.
- Если машина не используется или при неблагоприятных погодных условиях отключайте машину от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Если аппарат не используется, выньте вилку из розетки, или отключите подачу электроэнергии во избежание аварийных ситуаций. Все работы по техническому обслуживанию должны быть проведены квалифицированным персоналом и только после отключения оборудования от источника питания. В случае неисправности оборудования не разбирайте его самостоятельно. Ремонт должен проводиться профессиональным работником.
- На проведение электрической установки и технического обслуживания теплового источника требуется специальное разрешение.
- Запрещено размещать оборудование в агрессивной атмосфере.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.
- **Предупреждение!** Для вашей безопасности корпус изделия должен быть заземлен

- Устанавливается на устойчивом горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования.
- **Внимание!** Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности!

## Описание

Особенность измельчителя заключается в его удобной структуре, низком уровне шума, небольшом размере, отсутствие вибрации, компактности и простоте в эксплуатации.

Данный прибор размалывает все виды зерен и круп в мелкий порошок.

Широко используется на предприятиях, общественном питании, кафе, ресторанах, в мясоперерабатывающих цехах.

Продукция изготовлена в соответствии с директивами:

2006/42/ЕС «Машины и механизмы», 2014/35/ЕС «Низковольтное оборудование», 2014/30/ЕС «Электромагнитная совместимость».

Оборудование соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

Оборудование соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Оборудование соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».

Регистрационный номер декларации о соответствии:

ЕАЭС № RU Д-СН.АГ03.В.05295/18 от 14.12.2018

## Детализровка



Измельчитель G-серии (Т - вертикальный)



Измельчитель G-серии (Y - поворотный)

Измельчители для специй и орехов серии G маркируются двумя типами моделей Т для вертикальных моделей и Y для поворотных моделей

## Технические параметры

Модель	Производительность (гр.)	Напряжение (В)	Габариты (см)
G150T	150	220	18x18x35.5
G300T	300	220	19.5x19.5x40.5
G700T	800	220	19.5x19.5x40.5
G300Y	300	220	40x24x28
G400Y	400	220	40x24x28
G500Y	500	220	40x24x28
G700Y	700	220	24.5x24.5x41
G1000Y	1000	220	24.5x24.5x41
G1500Y	1500	220	24.5x24.5x41
G2000Y	2000	220	24.5x24.5x41
G2500Y	2500	220	24.5x24.5x41
G3000Y	3000	220	32x32x52

6

## Эксплуатация

1. Откройте верхнюю крышку и поместите продукт внутрь;
2. Плотно закройте верхнюю крышку;
3. Подключить устройство к сети и выставить необходимое время на таймере, затем включите устройство для измельчения (раздастся раскатистый звук);
4. Выключите устройство (Когда вы услышите равномерный звук, продукт будет измельчен в порошок, можно отключить переключатель), отключить от сети;
5. Откройте верхнюю крышку и выньте порошок;

## Инструкция по применению

1. Готовые пряности для размолы должны быть сухими. Сырые, влажные или масляные продукты не подходят для измельчения в порошок.
2. Все исходные материалы не должны превышать номинальный вес или половину вместимости емкости для измельчения, чтобы было достаточно места для порошка.
3. После включения, при обнаружении влажности или избыточности продукта, лезвие заклинит и двигатель остановится, издав предупреждающий шум. Необходимо

немедленно отключить прибор, чтобы предотвратить повреждение двигателя. Удалите замятый объект. Затем возобновите измельчение.

4. Для измельчения специй измельчителю обычно требуется от 30 секунд до 1 или 2 минут. Более длительное время работы приведет к перегреву подшипника.

## Замена деталей

Замена лезвия



Замена угольной щетки



## Меры безопасности

7

- Храните в недоступном для детей месте.
- Согласно требованиям, после установки машины, необходимо обеспечить ее надежное заземление.
- Данная машина подходит для сухих продуктов. Не загружайте машину сырыми, влажными или масляными продуктами.
- Используйте источник питания, соответствующие этому аппарату (с учетом спецификаций данного руководства).
- Электрические элементы управления встроены в нижнюю часть (рядом с кнопкой управления) машины. Не мойте машину водой во избежание поражения электрическим током и повреждения элементов управления.
- Отключите питание машины при ремонте цепи, так как напряжение может находиться в цепи управления питанием при отключенном оборудовании.
- Если оборудование не используется, пожалуйста, отключите питание.
- Только после полной остановки машины можно произвести очистку.
- Во избежание образования ржавчины не используйте воду для чистки машины.
- Не допускайте попадания тяжелых и острых материалов, чтобы не повредить бункер загрузки.
- Проводите чистку машины каждый раз после ее отключения.
- Проводите чистку поверхности машины мягкой и сухой тряпкой;

- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения машины от источника питания.
  - Храните машину в сухом месте. Регулярно проводите умеренную смазку подвижных частей.
  - Не рекомендуется использовать перчатки или длинный фартук при эксплуатации данного оборудования, так как фрагменты указанной одежды могут попасть в движущиеся механизмы.
  - Установите прибор. Перед подключением, проверьте правильность установки, убедитесь, что напряжение в источнике питания соответствует требованиям.
  - Если оборудование не используется, пожалуйста, отключите питание.
  - Если Вы не планируете в скором времени после очистки использовать аппарат, пожалуйста, храните аппарат в хорошо проветриваемом помещении при отсутствии коррозионных газов.
  - Неважно, собираетесь ли вымыть аппарат или провести техническое обслуживание, сначала необходимо электропитание и вынуть вилку из розетки. Не допускайте, чтобы аппарат работал вхолостую длительное время.
  - Пожалуйста, не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
  - Не мойте оборудование струей воды, и будьте осторожны, не допускайте попадания воды в выключатель во время мытья.
  - Не чистите дозатор ацетоном или агрессивными растворами.
  - Не позволяйте детям прикасаться к устройству или пользоваться им.
  - Провод должен быть заземлен, все соединения должны быть подключены после технического обслуживания.
  - Пользуйтесь заземленной розеткой. Держите провод питания вдали от горячих предметов.
  - Запрещается опускать провод питания, вилку и сам аппарат в воду или другие жидкости.
  - Нельзя использовать провод, розетку и вилку, если на них имеются повреждения.
  - Нельзя располагать провод вблизи горячих поверхностей.
  - Не использовать машину вблизи умывальника или влажных поверхностей.
  - Во время грозы следует отключить питание. Иначе может произойти повреждение аппарата в результате удара молнии.
  - Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от изделия. Температура окружающей среды должна быть ниже 45° C, влажность не должна превышать 85 %.
  - Не разбирайте и не переоборудуйте аппарат.
- Не эксплуатировать прибор при:**
- некорректной работе;
  - повреждении или падении;
  - повреждении питающего кабеля или штекера.

Аппарат сконструирован и изготовлена в соответствии с действующими нормами и правилами, гарантирующими безопасную эксплуатацию, но некомпетентное использование может привести к возникновению ситуаций, представляющих угрозу для жизни и здоровья пользователей и третьих лиц, к повреждению оборудования и порче имущества.

Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций необходимо использовать аппарат только по назначению, соблюдать все указания безопасности.

При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве, необходимо строго соблюдать региональные правила безопасности, правила безопасности, действующие на предприятиях.

Значение сопротивления между заземляющим болтом и каждой доступной прикосновению металлической нетоковедущей частью машины, которая может оказаться под напряжением, не должно превышать 0,1 Ом. Сопротивление изоляции токоведущих частей относительно корпуса, а также между фазами в холодном состоянии, должно быть не менее 2 МОм, а для электродвигателя не менее 1 МОм.

### **ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА БЕЗ ВИДИМОГО УСТРОЙСТВА МГНОВЕННОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ СЕТИ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ)**

Запрещается класть на поверхность аппарата любые предметы, находиться посторонним лицам вблизи работающего аппарата, осматривать механизмы включенного в сеть оборудования.

При обнаружении неисправности в работе оборудования необходимо отключить электропитание и до устранения неисправности машину не включать.

При возникновении пожара необходимо выполнять следующие требования пожарной безопасности:

- немедленно обесточить машину;
- вызвать пожарную службу;
- принять меры к тушению пожара.

**Категорически запрещается тушить электрооборудование, находящееся под напряжением, водой.**

При несчастном случае, вызванном поражением электрическим током, вызвать медицинскую помощь и оказать первую доврачебную медицинскую помощь пострадавшему.

### **Сведения о квалификации обслуживающего персонала**

Допуск к работе на данном оборудовании возможен только квалифицированному персоналу. К квалифицированному персоналу относятся лица изучившие настоящее руководство по эксплуатации, региональные правила безопасности,

производственную инструкцию по технике безопасности, прошедшие обучение правилам безопасности на рабочем месте!

Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций необходимо использовать аппарат только по назначению, соблюдать все указания безопасности.

При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве, необходимо строго соблюдать региональные правила безопасности и правила безопасности при работе с электрическим оборудованием.

### **Требования к помещению и электропроводке**

Помещение, где устанавливается аппарат, должно быть оборудовано внешним контуром заземления, иметь подвод однофазного переменного тока напряжением 220В, частотой 50Гц с рабочей нейтралью и провод заземления, соединенным с общим контуром заземления помещения (1NPE ~50Гц 220В, 50Гц – один провод фазы плюс рабочая нейтраль, плюс защитный провод заземления), рассчитанным на максимальную нагрузку (мощность) аппарата.

#### ***Перед началом работ следует:***

1. Убрать вокруг аппарата все, что может помешать работе.
2. Произвести осмотр оборудования, убедиться в его исправности, наличии заземления, отсутствии остатков рабочих материалов.
3. Проверьте наличие всех запасных частей в соответствии с инструкцией.
4. Подключите к сети.

10

#### ***Перед вводом в эксплуатацию проверить:***

5. Качество электрической энергии, подводимой к аппарату, должно соответствовать нормам ГОСТ 21144-2013.
6. Условия эксплуатации аппарата должны соответствовать климатическому исполнению УХЛ 4.2. ГОСТ 15150-69.

#### ***Во время работы нельзя:***

1. Производить чистку, мойку, ремонт;
2. Дозировать непредназначенные для этого материалы;
3. Дозировать материалы большей вязкости, чем это позволяет оборудование.

## Выявление и устранение неполадок

Проблема	Причина	Метод устранения (предварительно отключите питание)
Питание включено, двигатель не работает	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Плохой контакт вилки и розетки;</li> <li>2. Выключатель питания сломан;</li> <li>3. Включено воздушное устройство защиты от перегрузки;</li> <li>4. угольная щетка износилась;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отремонтируйте или замените вилку, или розетку;</li> <li>2. Отремонтируйте выключатель питания;</li> <li>3. Нажмите на воздушное устройство защиты от перегрузки, перезапустите;</li> <li>4. Замените угольную щетку;</li> </ol>
Двигатель работает медленно или не работает совсем, идут вибрации	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Продукт или посторонний предмет застрял внутри кабины измельчения;</li> <li>2. Низкое напряжение;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Удалить застрявшие предметы;</li> <li>2. Отрегулируйте напряжение;</li> </ol>
Двигатель перегрелся	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нагрузка выше допустимой;</li> <li>2. Двигатель влажный;</li> <li>3. Низкое напряжение;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уменьшить количество измельчаемого продукта, уменьшить рабочую нагрузку;</li> <li>2. Просушить двигатель;</li> <li>3. Отрегулируйте напряжение;</li> </ol>
Искра на поверхности угольной щетки	Искра на поверхности угольной щетки	Удалить вещество с поверхности.

11

## Техническое обслуживание

**ВНИМАНИЕ: РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, РЕМОНТУ И САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКЕ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ПРИ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ, ПУТЕМ ПЕРЕВОДА ВВОДНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ «0» И ОТСОЕДИНЕНИЕМ ВИЛКИ ОТ РОЗЕТКИ**

Принятая система технического обслуживания машина направлена на поддержание ее в постоянной готовности, обеспечение бесперебойной ее эксплуатации, восстановление работоспособности.

Администрации предприятия, эксплуатирующего машину, необходимо:

- осуществлять контроль за эксплуатацией и техническим обслуживанием аппарата;

- организовать учет технического состояния;

- осуществлять контроль за соблюдением санитарно-технических требований.

Техническое обслуживание производится строго по графику ППР во время плановой остановки аппарата. Оно планируется в промежутках между всеми текущими ремонтами и проводится независимо от состояния оборудования.

Техническое обслуживание аппарата разделяется на следующие виды:

- Ежедневное обслуживание;
- Техническое обслуживание один раз в месяц;
- Техническое обслуживание один раз в три месяца.

Ежедневно до начала и после работы проводить внешний осмотр, обтирку, чистку от остатков продукта, грязи и пыли. Систематически проверять затяжку болтовых соединений и клемм.

#### **Ежедневное обслуживание:**

- до начала и после работы проводить внешний осмотр, обтирку, чистку оборудования. Не используйте влажные тряпки для очистки;
- внешний осмотр заземления и кабеля питания на отсутствие повреждений;

12

#### **Техническое обслуживание один раз в месяц:**

- проверять затяжку болтовых соединений крепления;
- проверять крепление проводов в клеммных соединениях, очистить электроэлементы от пыли;
- проверка функционирования кнопок пуск и стоп.
- зачистить до блеска места под болты заземления и покрыть их смазкой «ЦИАТИМ-201» ГОСТ 6267-74.

#### **Техническое обслуживание один раз в три месяца:**

- работы, выполняемые один раз в месяц, с более детальной проверкой соединений и деталей аппарата;

#### **Техническое обслуживание электрооборудования:**

- проверить затяжку проводов;
- произвести визуальную проверку состояния электрооборудования;
- раз в месяц проводится проверка надежности крепления заземления машины.
- после 6 месяцев использования, проверьте износ электропровода и замените его при необходимости.

Корпус машины изготовлен из нержавеющей стали. Не царапайте его поверхность острыми или твердыми предметами. Для мытья поверхностных пятен можно использовать этиловый спирт.

Смазка была нанесена до того, как аппарат покинул завод.

Будьте аккуратны и бережны при транспортировке устройства.

Проведение систематического техобслуживания способствует увеличению срока службы машины. Поэтому во время эксплуатации в целях обеспечения нормальной работы механизма периодически смазывайте детали, которые подлежат смазке, маслом или консистентной смазкой.

Если уделять техническому обслуживанию достаточно внимания и не пропускать плановые ТО, аппарат будет служить долго и без поломок.

За отказы оборудования, обусловленные его неправильным техническим обслуживанием, предприятие-изготовитель ответственности не несет!

В ходе эксплуатации аппарата должны проводиться следующие виды ремонта:

- текущий ремонт – для замены вышедших из строя отдельных деталей и узлов или комплектующих изделий, подверженных естественному износу;

- капитальный ремонт – для полного восстановления технических характеристик и ресурса путем замены или ремонта изношенных деталей и узлов, в том числе корпусных, комплектующих изделий с последующими испытаниями под номинальной нагрузкой.

Планирование и проведение ремонтных работ осуществляет предприятие, эксплуатирующее аппарат.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЧИСТИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ПРЕДМЕТАМИ!**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ОБОРУДОВАНИЕ СТРУЕЙ ВОДЫ!**

### **Критерии предельных состояний**

**Критерии предельных состояний аппарата**, при наличии которых потребителем должно быть принято решение о нецелесообразности или недопустимости дальнейшей эксплуатации или невозможности, или нецелесообразности восстановления до работоспособного состояния:

- отказ одной или нескольких составных частей, восстановление или замена которых невозможна на месте эксплуатации (должны выполняться на предприятии изготовителе);

- предельные состояния составных частей аппарата, которые приводят к прекращению (полному или частичному) функционированию аппарата или выходу ее показателей качества за установленные нормы;

- повышение установленного уровня текущих (суммарных) затрат на техническое обслуживание и ремонт и другие признаки, определяющие экономическую целесообразность дальнейшей эксплуатации.

Ток утечки при нормальной эксплуатации не должен превышать 3,5 мА. В противном случае необходимо проверить электрический монтаж, устранить неисправность, повторно замерить токи утечки, убедиться в исправности изделия, после чего машину заземлить.

## **Консервация**

Консервация аппарата допускается с использованием штатной упаковки, либо должна производиться в соответствии с ГОСТ 9.014-78 по варианту защиты ВЗ-1 с применением упаковочных средств УМ-1, внутренней упаковки ВУ-1. Консервация должна обеспечивать сохранность при транспортировке и в течение гарантийного срока. По истечении гарантийного срока потребитель должен произвести переконсервацию дозатора.

## **Транспортировка и хранение**

Транспортирование аппарата может производиться всеми видами транспорта в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке оборудование нельзя кантовать и подвергать ударам.

Транспортировка оборудования железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться по группе условий хранения 8 ГОСТ 15150-69.

После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.

14

## **Требования к хранению**

Аппарат должен храниться в транспортной упаковке и складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений. Условия хранения упакованного оборудования должны соответствовать группе Л по ГОСТ 15150-69.

Хранение машины в транспортной упаковке должно обеспечивать его сохранность в течении гарантийного срока.

**Назначенный срок хранения аппарата не более 24 месяцев** со дня изготовления при соблюдении условий хранения. При превышении назначенного срока хранения требуется произвести распаковывание аппарата для оценки технического состояния (производится либо изготовителем – при хранении на заводе-изготовителе, либо организацией, владеющей данным аппаратом). После проведения оценки технического состояния составляется акт и принимается решение о направлении в ремонт или вводе в эксплуатацию, о списании, либо установки нового назначенного срока хранения равного предыдущему.